



lament

works by
hagen asheim nordheim

norwegian soloists' choir
hans-kristian kjos sørensen
ensemble allegria
grete pedersen

HAGEN, Lars Petter (b. 1975)

Lament (2015) *(Manuscript)*

15'50

for choir (SSAATTBarB), electronics and percussion solo

- | | | |
|---|----------------------------|------|
| 1 | Untitled – Void – Untitled | 7'25 |
| 2 | Void | 1'51 |
| 3 | Lament | 6'34 |

Commissioned by Hans-Kristian Kjos Sørensen with support from Arts Council Norway

with **Hans-Kristian Kjos Sørensen** *percussion*

ASHEIM, Nils Henrik (b. 1960)

Muohta – Language of Snow (2017) *(Manuscript)*

20'42

for 8-part choir and string orchestra

- | | | | | | |
|----|------------|------|----|--------------|------|
| 4 | ulahat | 2'03 | 13 | searjaš | 1'41 |
| 5 | čadgit | 0'43 | 14 | čiehpá | 1'16 |
| 6 | áinnádat | 0'47 | 15 | skárta | 1'03 |
| 7 | časttas | 0'52 | 16 | muohtaruivi | 1'11 |
| 8 | muovllahat | 1'27 | 17 | gaskageardni | 0'40 |
| 9 | rádná | 0'52 | 18 | jolas | 0'58 |
| 10 | goahpálat | 0'41 | 19 | sabádat | 1'27 |
| 11 | veađahat | 1'15 | 20 | sievlla | 0'46 |
| 12 | doavdnji | 0'54 | 21 | njeadggahat | 2'05 |

with **Ensemble Allegria**

Commissioned by the Norwegian Soloists' Choir

NORDHEIM, Arne (1931–2010)

22 **Aurora** (1984) *(Wilhelm Hansen)*

21'27

version for SATB soli, chorus, two percussion groups
and electronic sounds · 'In memoriam Cathy Berberian'
with **Daniel Paulsen & Terje Viken** *percussion*

TT: 59'09

Norwegian Soloists' Choir (Det Norske Solistkor)
Grete Pedersen *conductor*

Claude Lévi-Strauss, the French anthropologist, described music as ‘the supreme mystery of the science of man’, being at once intelligible and untranslatable. What music tells us isn’t expressed through language or concepts, but can nevertheless be interpreted and understood. This relationship between music and meaning has occupied philosophers since antiquity, and it doesn’t become less complex when music and language are expressed jointly. The three works on this disc all originate in words. They use texts or verbal metaphors as their point of departure, and in various ways they challenge the relation between language and music. At the same time as language is being manipulated and made unfamiliar, the listener arrives at a new understanding of the words that are sung. The meaning of the individual work transcends the words and touches on a deeper awareness of the concepts that they originate in. What music tells us depends on the listener.

The works recorded here were written by three important Norwegian composers who can all be described as grounded in modernism. The central idea of the modernist theory of art is that music – and art on the whole – should constantly evolve and produce new forms of expressions. This evolutionary dogma demands that music must be in opposition to the conventional and comfortable. To a certain extent, these works resist this, however, and rather enter into a dialogue with older traditions and language. There is never the impression that they strive for what is new and never before heard, in the name of compositional evolution. Instead, the experience is of hearing something deeply familiar and recognisable for the first time. Contributing greatly to this effect is the singing and the voice – the most humane and human instrument we know – which are central to all these works.

Lars Petter Hagen’s *Lament* (2015) is based on a poem by E. E. Cummings, written when the poet was six years of age. In Hagen’s song of sorrow the words of the poem are divided up and slowly stretched out. The text dissolves in an unassuming hopefulness which pulsates in waves of grief, beautiful and painful at the same time. Like other works by Hagen, the music is characterised by calmness and a slow pace. The contrast between instrumental and electronic elements and the voices creates a divide, a hollow space in

which melancholy can find a foothold. The elements are in dialogue, yet resigned to the distance between them. *Lament* is written for choir, percussion and electronics and was commissioned by the percussionist Hans-Kristian Kjos Sørensen.

Lars Petter Hagen (b. 1975) has received international recognition as composer and curator. His production includes large-scale symphonic works as well as chamber music, sound installations and scores for film and TV productions, demonstrating a very wide compositional range. An eagerness to experiment leads him to bring together highly contrasting traditions and to shine a critical light on conventions and expectations.

Nils Henrik Asheim's *Muohta* consists of eighteen words in the Sami language, words which are all related to snow in different ways. Each word corresponds to one of the eighteen sections of the work, while the title is the general term for snow in Sami. The music carries the listener through a snowy landscape which undergoes slow and smooth, almost imperceptible changes. For the most part, the work is serene, giving rise to memories, both visual and tactile, of snow. In the context of today's debate on climate, and with winters bringing less and less snow, the impact of the work becomes even stronger. We are reminded of our experiences of nature, and are made to reflect on the possibility that one day these will only be memories.

Muohta was commissioned by the Norwegian Soloists' Choir, and is composed as a response to *The Seasons* by Joseph Haydn. It was premièred by the choir and Ensemble Allegria in 2017, following the second part (*Summer*) of Haydn's score. In connection with the first performance, Asheim related that he had been inspired by the experience that an indigenous people has of living with nature, as opposed to the modern, progress-oriented approach which seeks to control it. In 2018 *Muohta* was awarded the Nordic Council Music Prize, described by the jury as 'music that is at once acutely contemporary yet conscious of its history'.

Born in 1960, Nils Henrik Asheim has throughout his career combined composing with working as organist, curator and leader of organisations and projects in the field of new music. His efforts in reaching new listeners for contemporary music have been extraordinary, but he has also constantly been collaborating with performers of jazz, noise

music, electronics and church music. He has thus influenced the Norwegian music scene far beyond the genre of contemporary music.

Arne Nordheim's *Aurora* (1984) has its origins in Psalm 139 and in the last canto of Dante's *Divine Comedy*. The work is written for choir, four soloists, two percussionists and electronics, with the vocal element given a prominent role. According to Nordheim, the connection between the two texts inspired him to a work which belies the centuries that separate them. In *Aurora*, God's downward gaze on mankind in Psalm 139 is juxtaposed with Dante's gaze upwards, towards God and the heavenly light. The words of the psalm are sung both in Latin and in Hebrew, while Dante's canto is heard in Italian, with Nordheim making use of the different sounds of the three languages. The work is in three parts, each of which is closely connected to the sound and the expression of the text it springs from.

The psalm text forms the basis for the first two sections, in which a solo quartet sings a kind of duet or canon with the electronic tape. Made at the time of composition, the tape includes a vocal element recorded by the vocal group Electric Phoenix, for which the work was written. Sounds of tinkling bells, gentle timbres and almost static blocks of sound are at times interrupted by unforeseen shifts and contrasts. In the third part of the work, Dante turns his gaze towards heaven and as he reaches enlightenment he hears an angelic choir. Nordheim lets the voices merge into wordless blocks of sound that actually brings to mind Dante's words in an earlier part of *Paradiso*:

Voices diverse make up sweet melodies
So in this life of ours the seats diverse
Render sweet harmony among these spheres

The instrumental elements that accompany the singing adds to the magical effect. On the phrase 'l'amor che move il sole e l'altre stelle' ('the Love which moves the sun and the other stars'), the work ends with a peaceful, lyrical epilogue that gradually fades into nothing.

Arne Nordheim (1931–2010) was *the* Norwegian contemporary composer, winning the hearts of his audience (even if not always their ears) with his inborn curiosity, un-

quenchable playfulness and appetite for experimentation.

He began studying organ and music theory at the Oslo Conservatory of Music (1948–51) but gradually turned his eye to composing. At the time, electronic music was the new, ground-breaking field for composers, but Nordheim's curiosity would look backwards as often as forwards in time. His artistic activities formed a constantly changing course from medieval and Renaissance music to avant-garde forms and music drama. At times he would immerse himself in the study of simple techniques and soundscapes, only to bring them with him into a new round of experiments. *Aurora* belongs to a period which began in the mid-1970s, when melody – and to an extent tonality – made a return in Nordheim's music. Together with pieces such as *Doria*, *Stormen (The Storm)*, *Nedstigningen (The Descent)* and *Wirklicher Wald*, *Aurora* stands as one of Nordheim's most important works from this time.

© *Nina Nielsen 2020*

The Norwegian Soloists' Choir (Det Norske Solistkor) is an innovative ensemble steeped in a rich history. As one of Europe's leading chamber choirs, it performs spectacular concerts in Norway and abroad, in concert halls and churches as well as more unconventional venues. The choir consists of 26 hand-picked, professional singers, who with their artistic director Grete Pedersen achieve ambitious artistic goals through constant development.

Concerts featuring the choir offer audiences the opportunity to experience new works, folk music and classics from the Nordic and international choral literature, often in unexpected combinations. In addition to appearing at leading festivals in Norway and abroad, the choir organises its own concert series.

Since its inception in 1950, the Norwegian Soloists' Choir has carved out a unique position in Norwegian music. Knut Nystedt, its founder, conducted the choir for 40 years before Grete Pedersen took over in 1990. Since 2019 Yuval Weinberg has been the choir's principal guest conductor.

A critically acclaimed discography has been awarded distinctions such as the prestigious Diapason d'or de l'année (for Bach – *The Motets*), while the album *Meins Lebens Licht* with works by Bach and Nystedt was nominated for Spellemannprisen (the 'Norwegian Grammy'). In 2012 the choir was named 'Performers of the Year' by the Norwegian Society of Composers. As the first choir in the Nordic countries, in 2009 the Norwegian Soloists' Choir became a member of Tenso, the European network for professional chamber choirs.

www.solistkoret.no

Since 1990 the Norwegian Soloists' Choir has sung under the leadership of **Grete Pedersen**. She is internationally acclaimed for stylistically assured and musically convincing performances of baroque works, classical repertoire and contemporary music. Through numerous concerts in Norway and abroad, and recordings for radio, TV and on disc, she has become one of the most distinctive conductors in the Nordic countries.

She is in demand as a guest conductor and has worked with the Eric Ericson Chamber Choir, Swedish Radio Choir, Netherlands Radio Choir, Netherlands Chamber Choir, Rundfunkchor Berlin and Tokyo Cantat, among others. Pedersen has also worked with ensembles such as Freiburger Barockorchester, Stavanger Symphony Orchestra, Slovenian Philharmonic Orchestra, Norwegian Baroque Orchestra, Norwegian Radio Orchestra and Norwegian Chamber Orchestra.

Between 1984 and 2004 Grete Pedersen conducted the Oslo Chamber Choir, which she founded, creating a new performance practice with Norwegian folk music and traditional singing as her point of departure. In 1988 she graduated with a diploma in conducting from the Norwegian Academy of Music, and studied with Terje Kvam and Eric Ericson. She currently teaches as a professor in conducting at the Norwegian Academy of Music.

Grete Pedersen is the recipient of numerous awards and distinctions. In 2019, she was appointed Knight 1st Class of the Royal Norwegian Order of Saint Olav for her merit and outstanding achievements in the arts. The same year she was nominated for the

Nordic Council Music Prize and received the prestigious Lindemanprisen, and in 2017 she received the Telenor Culture Prize.

Ensemble Allegria consists of a group of young and highly dedicated string players. It was formed in 2007 by students at the Norwegian Academy of Music. As the result of a rapid development the ensemble now appears at festivals such as the Bergen International Festival, Oslo Chamber Music Festival, Tromsø's Northern Lights Festival and the Gezeitenkonzerte in Germany. It has collaborated with internationally known soloists such as Lawrence Power, Martin Fröst and Tine Thing Helseth. In 2012, as the first ensemble ever, it received the Statoil Talent Award. Ensemble Allegria has been nominated for Spellemannprisen several times. The ensemble's leader and artistic director is Maria Angelika Carlsen.

www.ensembleallegria.com

The percussionist and cimbalom player **Hans-Kristian Kjos Sørensen** (HKKS) is a multi-talented performer. Within notated and improvised music he sings, recites, acts and plays the cimbalom while simultaneously mastering the timbres, rhythms and harmonic potential of his array of percussion instruments. HKKS has performed with orchestras including the Philharmonia Orchestra, Orchestra dell'Accademia di Santa Cecilia, Swedish Chamber Orchestra and all the major Norwegian orchestras, collaborating with conductors such as Pascal Rophé, Christian Eggen, John Adams and Thomas Søndergård. Among his partners in chamber music are Tanja Tetzlaff, Sharon Kam, Daniel Hope and Lars Vogt. HKKS has worked with composers including Per Nørgård, Brett Dean and Rolf Wallin. Among the awards he has received are CIEM (Geneva Competition) and Spellemannprisen for his solo album *OPEN* (BIS).

<http://hkks.no>

Den franske antropologen Claude Lévi-Strauss beskrev musikk som vitenskapens største mysterie, fordi den er både forståelig og uoversettelig i samme stund. Det musikken forteller uttrykkes ikke språklig eller konseptuelt, men kan like fullt tolkes og forstås. Dette forholdet mellom musikk og mening har opptatt filosofer siden antikken. Når musikk og språk uttrykkes sammen blir ikke forholdet mindre komplekst. De tre verkene på denne platen springer alle fra ord. De bruker tekster eller språklige metaforer som utgangspunkt, og på forskjellige måter utfordrer de forholdet mellom språk og musikk. Samtidig som språket blir manipulert og fremmedgjort får lytteren en ny forståelse av ordene som synges. Verkenes meninger overskrider ordene og rører ved dypere erfaringer av begrepene de tar utgangspunkt i. Hva musikken forteller, avhenger av lytteren.

Verkene er skrevet av tre viktige norske komponister som alle kan sies å stå på et moderne fundament. Den sentrale idé i moderne kunsthørelse er at musikk, og kunst forøvrig, hele tiden skal utvikle seg og produsere nye uttrykk. Dette evolusjonistiske dogmet krever at musikken er i opprør mot det konvensjonelle og komfortable. Men verkene på denne platen motstår til dels dogmet, og går heller i refleksiv dialog med eldre tradisjoner og språk. Man får ikke inntrykk av at verkene streber etter det nye og uohørte uttrykket for den kompositoriske utviklingens skyld. Tvert imot får lytteren følelsen av å høre for første gang noe dypt familiært og gjenkjennelig. Det er ikke minst på grunn av sangen og menneskestemmen, det mest humane og menneskelige instrumentet vi kjenner, som står sentralt i alle disse verkene.

Lars Petter Hagens *Lament* (2015) bygger på et dikt av E. E. Cummings, skrevet av poeten i en alder av seks år. Ordene i diktet deles og trekkes langsommelig ut i Hagens klagesang. Teksten går i oppløsning i en fordringsløs håpefullhet som puster i bølger av sorg, vakker og vond i samme stund. Musikken preges av en stillferdighet og langsomhet som kjennetegner flere av Hagens verk. Kontrasten mellom instrumentale og elektroniske elementer og de syngende stemmene utgjør en kløft eller et hulrom hvor melankolien kan ta rom. Elementene er i dialog, men allikevel resignert til avstanden mellom dem. *Lament* er skrevet for kor, perkusjon og elektronikk og ble bestilt av slagverker Hans-Kristian Kjos Sørensen.

Lars Petter Hagen (f. 1975) har gjort seg internasjonalt bemerket som komponist og kurator. Med storskala symfoniske verk så vel som kammermusikk, lydinstallasjoner og musikk for film og fjernsyn viser Hagen et enormt kompositorisk spenn. Hans eksperimenteringsvilje gjør at han gjerne trekker sammen vidt forskjellige tradisjoner og kaster et kritisk lys på konvensjon og forventning.

Nils Henrik Asheims *Muohta* består av atten ord på samisk språk, ord som på ulike måter er knyttet til snø. Hvert ord korresponderer til én enkelt av verkets atten deler. Tittelordet ‘Muohta’ er hovedbenevnelsen for ordet ‘snø’ på samisk. Lytteren får følelsen av å bevege seg gjennom snølandskap som sakte og stille, nesten umerkelig, endrer seg omkring en. Store deler av verket er stillferdig, og det gir assosiasjoner til både visuelle og taktile minner om snø. I dagens klimakontekst, hvor vintrene blir stadig snøfattigere, blir verkets inntrykk enda sterkere. Man blir bevisst sine erfaringer av naturen, og vekkes til å reflektere over at de en dag kanskje kun vil finnes som minner.

Muohta ble bestilt av Det Norske Solistkor og er komponert som et tilsvaret til Joseph Haydns *Årstidene* (1801). Verket ble urfremført av Ensemble Allegria og Solistkoret i 2017, etter satsen *Sommeren* fra Haydns klassiske verk. Under urfremføringen uttalte Asheim at han hadde latt seg inspirere av et urfolks erfaringer av å leve med naturen, som en motsetning til den moderne progresjonsorienterte tilnærmingen som søker å kontrollere naturen. I 2018 ble Asheim tildelt Nordisk Råds Musikkpris for *Muohta*. Juryen beskrev verket som «et stykke musikk som er intenst nåtidig og på samme tid bevisst på sin historie.»

Nils Henrik Asheim (f. 1960) har gjennom sin karriere kombinert sitt komposisjonsvirke med arbeid som organist, kurator og leder i organisasjoner og prosjekter for ny musikk. Hans innsats for å nå nye lyttere med samtidsmusikken har vært ekstraordinær, men han har også stadig samarbeidet med utøvere innen jazz, støymusikk, elektronika og kirkemusikk. Asheims innflytelse innen det norske musikklivet strekker seg således langt utover samtidsmusikkgenren.

Arne Nordheims *Aurora* (1984) har sitt opphav i Salme 139 og i den siste sangen i Dantes *Den gudommelige komedie*. Verket er skrevet for kor, fire solister, to slagverker

og elektronikk, hvor sangen og stemmene får dominere. Nordheim uttrykte at koblingen mellom de to tekstene inspirerte til et stykke som gikk på tvers av århundrene som skilte tekstforfatterne. I *Aurora* blir Guds nedvendte blick mot mennesket fra Salme 139 stilt side om side med Dantes oppadvendte blick mot Gud og det himmelske lyset i *Den gudommelige komedie*. Salmeteksten synges både på latin og hebraisk, mens Dantes siste sang blir framført på italiensk; Nordheim gjør nytte av de ulike språklydene i tekstene. Verket er i tre deler hvor hver del er sterkt knyttet til klangen og uttrykket i teksten den tar som utgangspunkt.

Salmeteksten utgjør grunnlaget for de to første delene, som vekselvis synges på latin og hebraisk. Her synger solokvartetten en slags duett eller kanon med elektronisk tape som ble laget på samme tid som komposisjonen. Tapen inkluderer elementer innspilt av vokalgruppen Electric Phoenix som verket opprinnelig ble skrevet for. Lyden av kimende bjeller, milde tonefarger og nærmest statiske klangblokker blir tidvis brutt opp av uforutsigbare vendinger og kontraster. I verkets tredje del vender Dante blikket oppad og hører englekoret idet erkjennelsen når ham. Nordheim lar stemmene smelte sammen i ordløse klangblokker slik at det faktisk kunne høres ut som et englekor slik Dante skriver i en tidligere sang i *Paradis*:

Ulike stemmer smelter sammen i søt musikk
Som i dette livet vi lever ulike plasser
Skaper søt harmoni mellom stjernene

De instrumentale elementene som akkompagnerer sangen forsterker den fortryllende effekten. Med tekstfrasen «l'amor che move il sole e l'altre stelle» («kjærligheten som beveger solen og andre stjerner») avsluttes verket med en stille, lyrisk epilog, som gradvis toner ut.

Arne Nordheim (1931–2010) er hele Norges samtidskomponist. Med genuin nysgjerrighet og en utømmelig sans for lek og eksperimentering vant Nordheim sitt publikums hjerter (om ikke bestandig deres ører). Han studerte først den klassiske tradisjonen ved Musikkonservatoriet i Oslo fra 1948 til 1951, med emner innen orgel og musikkteori, men vendte etterhvert mot komposisjonen. På denne tiden representerte elektronisk

musikk den nye grensesprengende sone for komponister, men Nordheims nysgjerrighet strakte seg like gjerne bakover i tid som fremover. Hans kunstneriske virke var en evig variert reise, fra middelalder- og renessansemusikk til avantgardisme og musikkdrama. I perioder fordypet han seg i enkelte teknikker og lydlandskap, for så å ta disse med videre i nye runder med eksperimentering. *Aurora* tilhører en periode som strakte seg fra midten av 1970-tallet, hvor melodien, og til dels tonaliteten, vender tilbake til Nordheims musikk. Sammen med blant annet *Doria*, *Stormen*, *Nedstigningen* og *Wirklicher Wald*, står *Aurora* fra 1984 igjen som et av Nordheims viktigste verk fra denne perioden.

© Nina Nielsen 2020

Det Norske Solistkor er et ungt og nyskapende ensemble med en rik historie. Som et av Europas ledende kammerkor leverer de spektakulære konserter i inn- og utland, i konsertsaler og kirker, campingvogner og nedlagte fabrikkhaller. Solistkoret består av 26 håndplukkede, profesjonelle sangere med stor uttrykkskraft som skaper korets egenart. Sammen med sin anerkjente kunstneriske leder Grete Pedersen er koret stadig i utvikling mot å virkeliggjøre ambisiøse kunstneriske mål.

På konsert med Solistkoret kan du oppleve både nyskrevet musikk, folkemusikk og klassikere i den nordiske og internasjonale korlitteraturen – gjerne i uventede kombinasjoner. Solistkoret har en egen konsertserie og opptrer på ledende festivaler i Norge og internasjonalt. Koret har en rekke kritikerroste plateutgivelser og utmerkelser bak seg.

Det Norske Solistkor har siden opprettelsen i 1950 opparbeidet seg en unik posisjon i norsk musikkliv. Knut Nystedt ledet koret i hele 40 år før Grete Pedersen overtok i 1990. Fra og med høsten 2019 er Yuval Weinberg i tillegg engasjert som korets 1. gjestedirigent.

I 2018 ble albumet *Bach: The Motets* hedret med den franske prestisjeprisen Diapason d'or de l'année («årets korutgivelse»). Innspillingen *Meins Lebens Licht* med verk av Bach og Nystedt ble nominert til Spellemann. Koret har mottatt Gammleng-prisen for

fortjenestfull medvirkning ved innspilling av grammfonplater, og blitt kåret til Årets utøvere av Norsk Komponistforening.

Som det første koret i Norden ble Det Norske Solistkor i 2009 medlem av Tenso, et eksklusivt nettverk for Europas ledende kammerkor. Koret er også medlem av NTO (Norsk Teater- og Orkesterforening), Norges korforbund og stiftelsen Ultima.

www.solistkoret.no

Siden 1990 har Det Norske Solistkor sunget under ledelse av **Grete Pedersen**. Hun er internasjonalt anerkjent for sine stilsikre og musikalsk overbevisende fremføringer innenfor både barokkmusikk, klassisk repertoar og samtidsmusikk. Gjennom utstrakt konsertvirksomhet nasjonalt og internasjonalt, radioopptak, TV-opptak og plateinnspillinger er Pedersen en av Nordens mest markante dirigenter.

Hun dirigerer også orkestre, og har arbeidet med blant andre Freiburger Barockorchester, Stavanger Symfoniorkester, Slovenian Philharmonic Orchestra, Kringkastingsorkesteret (KORK) og Det Norske Kammerkorkester. Hun har også arbeidet med kor som Nederlands Radiokor, Eric Ericson kammerkor, Sveriges Radiokor, Netherlands Chamber Choir, Rundfunkchor Berlin og Tokyo Cantat. Grete Pedersen er også professor i kordireksjon ved Norges musikkhøgskole.

I 1984 startet Grete Pedersen Oslo Kammerkor, som hun dirigerte frem til 2004. Med dem skapte hun en ny oppføringspraksis med utgangspunkt i norsk kvedetradisjon og norsk folkemusikk. Grete Pedersen har diplomeksamen i dirigering fra Norges musikkhøgskole 1988, og har studert med Terje Kvam og Eric Ericson.

Grete Pedersen har mottatt en rekke prestisjefylte utmerkelser som Lindemanprisen, Telenor Kulturpris og TONOs formidlerpris. I 2019 ble Grete Pedersen nominert til Nordisk råds musikkpris, og hun ble utnevnt til Ridder 1. klasse av Den Kongelige Norske St. Olavs Orden.

Ensemble Allegria er en gruppe unge og entusiastiske strykere med sterk arbeidsglød og spilleglede. Ensemblet ble stiftet i 2007, av daværende studenter ved Norges musikkhøgskole. Etter en rivende utvikling figurerer Ensemble Allegria i dag på programmet til musikkfestivaler som Festspillene i Bergen, Oslo Kammermusikkfestival, Nordlysfestivalen og Gezeitenkonzerte i Tyskland. Ensemblet har samarbeidet med artister som Lawrence Power, Martin Fröst og Tine Thing Helseth. I 2012 mottok de Statoils talentstipend, som første og eneste ensemble. Ensemble Allegria har flere ganger blitt nominert til Spellemannprisen for sine plateinnspillinger. Ensembles kunstneriske leder er Maria Angelika Carlsen.

www.ensembleallegria.com

Slagverkeren og cimblisten **Hans-Kristian Kjos Sørensen** (HKKS) er et musikalsk multitalent. Innen notert eller improvisert musikk kan han synge, resitere dikt, agere, spille cimbalom og samtidig beherske klangfargene, rytmene og de harmoniske mulighetene som slagverkinstrumentene hans byr på. HKKS har gjestet alle de store orkestrene i Norge, Philharmonia Orchestra, Orchestra dell'Accademia di Santa Cecilia og Det Svenske Kammerorkester, med dirigenter som Pascal Rophé, Christian Eggen, John Adams og Thomas Søndergård. Hans kammermusikkpartnere teller musikere som Tanja Tetzlaff, Sharon Kam, Daniel Hope og Lars Vogt. Han har arbeidet med komponister som Per Nørgård, Brett Dean og Rolf Wallin. HKKS har vunnet flere priser, bl.a. CIEM i Genève og Spellemannprisen for sitt soloalbum *OPEN* (BIS).

<http://hkks.no>

Claude Lévi-Strauss, der französische Anthropologe, beschrieb Musik als „das höchste Geheimnis der Wissenschaft des Menschen“, da sie gleichzeitig verständlich und unübersetzbar sei. Was Musik uns sagt, wird nicht durch Sprache oder Konzepte ausgedrückt, kann aber dennoch interpretiert und verstanden werden. Diese Beziehung zwischen Musik und Bedeutung beschäftigt die Philosophen seit der Antike, und sie wird nicht weniger komplex, wenn Musik und Sprache gemeinsam ausgedrückt werden. Die drei Werke auf dieser Platte haben alle ihren Ursprung in Worten. Sie gehen von Texten oder verbalen Metaphern aus und hinterfragen auf verschiedene Weise die Beziehung zwischen Sprache und Musik. Während die Sprache manipuliert und verfremdet wird, gelangt der Hörer zu einem neuen Verständnis der gesungenen Worte. Die Bedeutung des einzelnen Werkes geht über die Worte hinaus und berührt ein tieferes Bewusstsein für die Konzepte, aus denen sie stammen. Was die Musik uns sagt, hängt vom Zuhörer ab.

Die hier aufgenommenen Werke wurden von drei wichtigen norwegischen Komponisten geschrieben, die alle als in der Moderne verankert bezeichnet werden können. Die zentrale Idee der modernistischen Kunsttheorie ist, dass sich die Musik – und die Kunst insgesamt – ständig weiterentwickeln und neue Ausdrucksformen hervorbringen sollte. Dieses evolutionäre Dogma verlangt, dass Musik im Gegensatz zum Konventionellen und Bequemen stehen muss. Die hier versammelten Werke widersetzen sich jedoch in gewisser Weise diesem Dogma und treten eher in einen Dialog mit älteren Traditionen und der Sprache. Es entsteht nie der Eindruck, dass diese Werke im Namen der kompositorischen Evolution nach Neuem und noch nie Gehörtem streben. Vielmehr ist es die Erfahrung, etwas zutiefst Vertrautes und Erkennbares zum ersten Mal zu hören. Nicht zuletzt der Gesang und die menschliche Stimme, das Humanste und das menschlichste Instrument, das wir kennen, sind für all diese Werke von zentraler Bedeutung.

Lars Petter Hagens *Lament* (2015) basiert auf einem Gedicht von E. E. Cummings, das der Dichter im Alter von sechs Jahren geschrieben hat. In Hagens Klagelied werden die Worte des Gedichts geteilt und langsam auseinandergezogen. Der Text löst sich in einer unscheinbaren Hoffnung auf, die in Wellen der Trauer pulsiert, schön und schmerz-

haft zugleich. Wie andere Werke Hagens ist die Musik von Ruhe und Langsamkeit geprägt. Der Kontrast zwischen instrumentalen und elektronischen Elementen und den Stimmen schafft eine Kluft, einen Hohlraum, in dem die Melancholie Fuß fassen kann. Die Elemente stehen im Dialog, haben sich aber mit der Distanz zwischen ihnen abgefunden. *Lament* ist für Chor, Schlagzeug und Elektronik geschrieben und wurde vom Schlagzeuger Hans-Kristian Kjos Sørensen in Auftrag gegeben.

Lars Petter Hagen (geb. 1975) hat als Komponist und Kurator internationale Anerkennung erhalten. Mit großformatigen symphonischen Werken sowie Kammermusik, Klanginstallationen und Musik für Film und Fernsehen zeigt Hagen eine große Bandbreite an Kompositionen. Seine Experimentierfreudigkeit brachte ihn dazu, sehr kontrastreiche Traditionen zusammenzuführen und Konventionen und Erwartungen kritisch zu beleuchten.

Nils Henrik Asheims *Muohta* besteht aus achtzehn Wörtern in der samischen Sprache, die alle auf unterschiedliche Weise mit Schnee in Verbindung stehen. Jedes Wort entspricht einem der achtzehn Abschnitte des Werkes, während der Titel der allgemeine Begriff für Schnee auf Samisch ist. Die Musik trägt den Zuhörer durch eine Schneelandchaft, die langsame und sanfte, fast unmerkliche Veränderungen erfährt. Das Werk ist zum größten Teil heiter und lässt sowohl visuelle als auch taktile Erinnerungen an Schnee entstehen. Im Kontext der heutigen Klimadebatte und angesichts der Tatsache, dass die Winter immer weniger Schnee bringen, wird die Wirkung des Werkes noch stärker. Wir werden an unsere Erfahrungen in der Natur erinnert und müssen über die Möglichkeit nachdenken, dass diese eines Tages nur noch Erinnerungen sein werden.

Muohta wurde vom Norwegischen Solistenchor in Auftrag gegeben und ist als Antwort auf *Die Jahreszeiten* von Joseph Haydn komponiert. Es wurde 2017 vom Chor und dem Ensemble Allegria im Anschluss an den zweiten Teil (*Sommer*) von Haydns Partitur uraufgeführt. Im Zusammenhang mit der Uraufführung berichtete Asheim, dass er sich von der Erfahrung eines indigenen Volkes inspirieren ließ, mit der Natur zu leben, im Gegensatz zum modernen, fortschrittsorientierten Ansatz, der versucht, sie zu kontrollieren. Im Jahr 2018 wurde *Muohta* mit dem Musikpreis des Nordischen Rates ausge-

zeichnet, das von der Jury als „Musik, die gleichzeitig akut zeitgenössisch und geschichtsbewusst ist“, beschrieben wurde.

Der 1960 geborene Nils Henrik Asheim hat im Laufe seiner Karriere das Komponieren mit der Arbeit als Organist, Kurator und Leiter von Organisationen und Projekten im Bereich der Neuen Musik kombiniert. Seine Bemühungen, neue Zuhörer für zeitgenössische Musik zu erreichen, waren außergewöhnlich, aber er hat auch ständig mit Interpreten von Jazz, Noise-Musik, Elektronik und Kirchenmusik zusammengearbeitet. So hat er die norwegische Musikszene weit über das Genre der zeitgenössischen Musik hinaus beeinflusst.

Arne Nordheims *Aurora* (1984) hat seinen Ursprung im Psalm 139 und im letzten Gesang von Dantes *Göttlicher Komödie*. Das Werk ist für Chor, vier Solisten, zwei Schlagzeuger und Elektronik geschrieben, wobei dem stimmlichen Element eine prominente Rolle zukommt. Laut Nordheim inspirierte ihn die Verbindung zwischen den beiden Texten zu einem Werk, das über die Jahrhunderte, die sie trennen, hinwegtäuscht. In *Aurora* wird Gottes Blick nach unten auf den Menschen aus Psalm 139 Dantes Blick nach oben auf Gott und das himmlische Licht in *Der Göttlichen Komödie* gegenübergestellt. Die Worte des Psalms werden sowohl auf Latein als auch auf Hebräisch gesungen, während Dantes Gesang auf Italienisch zu hören ist, wobei Nordheim die verschiedenen Laute der drei Sprachen nutzt. Das Werk besteht aus drei Teilen, von denen jeder eng mit dem Klang und dem Ausdruck des Textes, dem er entspringt, verbunden ist.

Der Psalmtext bildet die Grundlage für die ersten beiden Abschnitte, in denen ein Soloquartett mit dem elektronischen Tonband eine Art Duett oder Kanon singt. (Das Tonband enthält ein Vokalelement, das von der Vokalgruppe Electric Phoenix, für die das Werk geschrieben wurde, zur Zeit der Komposition aufgenommen wurde). Klänge von klingenden Glocken, sanfte Klangfarben und fast statische Klangblöcke werden manchmal durch unvorhergesehene Verschiebungen und Kontraste unterbrochen. Im dritten Teil des Werkes wendet Dante seinen Blick zum Himmel, und als er die Erleuchtung erreicht, hört er einen Engelschor. Nordheim lässt die Stimmen zu wortlosen

Klangblöcken verschmelzen, die tatsächlich an Dantes Worte in einem früheren Teil von *Paradiso* erinnern:

Unterschiedliche Stimmen verschmelzen zu süßer Musik
Wie wir in diesem Leben an unterschiedlichen Orten leben
Schaffen sie süße Harmonie zwischen diesen Sphären

Die instrumentalen Elemente, die den Gesang begleiten, tragen zur magischen Wirkung bei. Auf der Phrase „l’amor che move il sole e l’altre stelle“ („Die Liebe, die die Sonne und die anderen Sterne bewegt“) endet das Werk mit einem friedlichen, lyrischen Epilog, der allmählich verklingt.

Arne Nordheim (1931–2010) war *der* norwegische zeitgenössische Komponist, der mit seiner angeborenen Neugier, seiner unstillbaren Verspieltheit und seiner Experimentierfreudigkeit die Herzen (wenn auch nicht immer die Ohren) seines Publikums eroberte.

Er begann ein Orgel- und Musiktheorie-Studium am Osloer Musikonservatorium (1948–51), wandte sich aber nach und nach dem Komponieren zu. Zu dieser Zeit war die elektronische Musik das neue, bahnbrechende Feld für Komponisten, aber Nordheims Neugier blickte ebenso oft in der Zeit zurück wie nach vorne. Seine künstlerischen Aktivitäten bildeten einen ständig wechselnden Kurs von der Musik des Mittelalters und der Renaissance zu avantgardistischen Formen und zum Musikdrama. Manchmal tauchte er in das Studium einfacher Techniken und Klanglandschaften ein, um sie dann in eine neue Reihe von Experimenten mitzunehmen. *Aurora* gehört zu einer Periode, die Mitte der 1970er Jahre begann, als die Melodie – und bis zu einem gewissen Grad auch die Tonalität – in Nordheims Musik zurückkehrte. Zusammen mit Stücken wie *Doria*, *Stormen* (Der Sturm), *Nedstigningen* (Der Abstieg) und *Wirklicher Wald* gehört *Aurora* zu den wichtigsten Werken Nordheims aus dieser Zeit.

© *Nina Nielsen 2020*

Der **Norwegische Solistenchor** (Det Norske Solistkor) ist ein innovatives Ensemble, das auf eine reiche Geschichte zurückblicken kann. Als einer der führenden Kammerchöre Europas gibt er spektakuläre Konzerte in Norwegen und im Ausland, sowohl in Konzertsälen und Kirchen als auch an eher unkonventionellen Orten. Der Chor besteht aus 26 handverlesenen, professionellen SängerInnen, die mit ihrer künstlerischen Leiterin Grete Pedersen durch ständige Weiterentwicklung ehrgeizige künstlerische Ziele erreichen.

Konzerte mit dem Chor bieten dem Publikum die Möglichkeit, neue Werke, Volksmusik und Klassiker der nordischen und internationalen Chorliteratur, oft in unerwarteten Kombinationen, zu erleben. Neben Auftritten bei führenden Festivals in Norwegen und im Ausland organisiert der Chor seine eigene Konzertreihe.

Seit seiner Gründung im Jahr 1950 hat sich der Norwegische Solistenchor eine einzigartige Stellung in der norwegischen Musik erarbeitet. Knut Nystedt, sein Gründer, leitete den Chor 40 Jahre lang, bevor Grete Pedersen 1990 die Leitung übernahm. Seit 2019 ist Yuval Weinberg der Erste Gastdirigent des Chores.

Eine von der Kritik gefeierte Diskographie wurde mit Auszeichnungen wie dem prestigeträchtigen Diapason d'or de l'année (für *Bach – Die Motetten*) geehrt, während das Album *Meins Lebens Licht* mit Werken von Bach und Nystedt für den Spellemannspris (den „norwegischen Grammy“) nominiert wurde. Im Jahr 2012 wurde der Chor vom Norwegischen Komponistenverband zum „Interpreten des Jahres“ ernannt. Als erster Chor in den nordischen Ländern wurde der Norwegische Solistenchor 2009 Mitglied von Tenso, dem europäischen Netzwerk für professionelle Kammerchöre.

www.solistkoret.no

Seit 1990 singt der Norwegische Solistenchor unter der Leitung von **Grete Pedersen**. Sie ist international bekannt für stilsichere und musikalisch überzeugende Aufführungen von Barockwerken, klassischem Repertoire und zeitgenössischer Musik. Durch zahlreiche Konzerte in Norwegen und im Ausland sowie durch Aufnahmen für Radio, Fernsehen und Schallplatte wurde sie eine der profiliertesten DirigentInnen in den nordischen Ländern.

Grete Pedersen dirigiert auch Orchester und hat mit Ensembles wie dem Norwegischen Barockorchester, dem Norwegischen Rundfunkorchester und dem Norwegischen Kammerorchester zusammengearbeitet. Sie hat ebenfalls Chöre wie Pro Coro Canada und den Weltjugendchor geleitet und arbeitet mit den Rundfunkchören Schwedens und der Niederlande zusammen. Sie ist Professorin für Chorleitung an der Norwegischen Musikakademie.

Zwischen 1984 und 2004 leitete Grete Pedersen den von ihr gegründeten Osloer Kammerchor, der eine neue Aufführungspraxis mit norwegischer Volksmusik und traditionellem Gesang als Ausgangspunkt schuf. 1988 schloss sie ihr Dirigierstudium an der Norwegischen Musikakademie mit einem Diplom ab und studierte bei Terje Kvam und Eric Ericson.

Grete Pedersen hat zahlreiche Preise und Auszeichnungen erhalten, darunter den Norges korforbunds Ærespris und den Fartein-Valen-Preis 2017. Im Jahr 2019 wurde sie für den Musikpreis des Nordischen Rates nominiert, erhielt den prestigeträchtigen Lindemanprisen und wurde zum Ritter 1. Klasse des Königlich-Norwegischen St. Olafsordens ernannt.

Das **Ensemble Allegria** besteht aus einer Gruppe junger und sehr engagierter Streicher. Es wurde 2007 von Studenten der Norwegischen Musikakademie gegründet. Als Ergebnis einer raschen Entwicklung tritt das Ensemble heute bei Festivals wie dem Bergen International Festival, dem Osloer Kammermusikfestival, dem Nordlichtfestival von Tromsø und den Gezeitenkonzerten in Deutschland auf. Es hat mit international bekannten Solisten wie Lawrence Power, Martin Fröst und Tine Thing Helseth zusammengearbeitet. Im Jahr 2012 erhielt es als erstes Ensemble überhaupt den Statoil Talent Award. Das Ensemble Allegria wurde bereits mehrfach für Spellemannprisen nominiert. Die Ensembleleiterin und gleichzeitig künstlerische Leiterin ist Maria Angelika Carlsen.

www.ensembleallegria.com

Der Schlagzeuger und Zimbalspieler **Hans-Kristian Kjos Sørensen** (HKKS) ist ein Multitalent. Innerhalb der notierten und improvisierten Musik singt, rezitiert, agiert und spielt er das Zimbal, während er gleichzeitig die Klangfarben, Rhythmen und das harmonische Potential seiner Schlaginstrumente beherrscht. HKKS ist mit Orchestern wie dem Philharmonia Orchestra, dem Orchestra dell'Accademia di Santa Cecilia, dem Schwedischen Kammerorchester und allen großen norwegischen Orchestern aufgetreten und hat mit Dirigenten wie Pascal Rophé, Christian Eggen, John Adams und Thomas Søndergård zusammengearbeitet. Zu seinen Kammermusikpartnern gehören Tanja Tetzlaff, Sharon Kam, Daniel Hope und Lars Vogt. HKKS hat mit Komponisten wie Per Nørgård, Brett Dean und Rolf Wallin zusammengearbeitet. Zu den Auszeichnungen, die er erhalten hat, gehören der CIEM (Genfer Wettbewerb) und der Spellemannprisen für sein Soloalbum *OPEN* (BIS).

<http://hkks.no>



L'anthropologue français Claude Lévi-Strauss décrit la musique comme « le suprême mystère des sciences de l'homme », étant à la fois intelligible et intraduisible. Ce que la musique nous dit n'est pas exprimé par le langage ou des concepts, mais elle peut néanmoins être interprétée et comprise. Cette relation entre musique et signification a occupé les philosophes depuis l'antiquité et ne perd rien de sa complexité quand musique et langage sont exprimés ensemble. Les trois œuvres sur ce disque ont commencé par des mots. Elles utilisent des textes ou des métaphores verbales comme point de départ et, de diverses manières, elles mettent au défi la relation entre langage et musique. En même temps que le langage est manipulé et rendu étrange, l'auditeur arrive à une nouvelle compréhension des paroles changées. La signification du travail individuel transcende les paroles et touche à une conscience plus profonde des concepts qui sont à leur origine. Ce que la musique nous dit dépend de l'auditeur.

Trois importants compositeurs norvégiens, qu'on peut décrire comme ancrés dans le modernisme, ont écrit les œuvres enregistrées ici. L'idée centrale de la théorie moderniste de l'art est que la musique – et l'art dans l'ensemble – devrait constamment évoluer et produire de nouvelles formes d'expression. Ce dogme évolutionnaire demande que la musique soit en opposition au conventionnel et confortable. Jusqu'à un certain point, les œuvres rassemblées ici résistent cependant à ce dogme et entrent plutôt en dialogue avec les traditions et langues plus anciennes. On n'a jamais l'impression que ces pièces recherchent avec acharnement le nouveau et le jamais entendu au nom de l'évolution de la composition. L'expérience est plutôt celle d'entendre quelque chose de profondément familier et de reconnaissable à la première écoute. Le chant et la voix – l'instrument le plus humain que nous connaissions – au centre de toutes ces œuvres, contribuent grandement à cet effet.

Lament (2015) de **Lars Petter Hagen** repose sur un poème de E. E. Cummings, écrit quand le poète avait six ans. Dans la chanson chagrine de Hagen, les paroles du poème sont divisées et lentement étirées. Le texte se dissout dans un modeste désespoir qui bat en vagues de chagrin, ravissantes et douloureuses à la fois. Comme d'autres œuvres de Hagen, la musique se caractérise par le calme et un pas lent. Le contraste entre les élé-

ments instrumentaux et électroniques et les voix crée une division, un espace creux où la mélancolie peut trouver une prise de pied. Les éléments dialoguent, mais résignés à la distance entre eux. *Lament* est une pièce pour chœur, percussion et électronique, commandée par le percussionniste Hans-Kristian Kjos Sørensen.

Né en 1975, Lars Petter Hagen a été reconnu internationalement comme compositeur et conservateur. Sa production englobe de grandes œuvres symphoniques ainsi que de la musique de chambre, des installations sonores et des partitions pour films et productions télévisées, démontrant un très vaste champ compositionnel. Une ardeur à l'expérimentation le mène à rassembler des traditions très diversifiées et à mettre en lumière les conventions et les attentes.

***Muohta* de Nils Henrik Asheim** consiste en dix-huit mots dans la langue samie, paroles qui sont toutes relatives de façons différentes à la neige. Chaque mot correspond à l'une des dix-huit sections de l'œuvre tandis que le titre est le terme général pour la neige en sami. La musique entraîne l'auditeur dans un paysage de neige qui subit des changements lents et doux, presque imperceptibles. En gros, l'œuvre est sereine, évoquant des souvenirs visuels et tactiles de la neige. Dans le contexte du débat d'aujourd'hui sur le climat et alors que les hivers apportent toujours moins de neige, l'impact produit par l'œuvre devient encore plus frappant. Il nous rappelle nos expériences de la nature et nous fait réfléchir sur la possibilité qu'elles ne soient plus que des souvenirs un jour.

Muohta est une commande du Chœur des solistes de Norvège et la composition est une réponse aux *Saisons* de Joseph Haydn. Le chœur et l'Ensemble Allegria la créèrent en 2017 suivant la seconde partie (l'*Été*) de la partition de Haydn. En connexion avec la création, Asheim rapporta qu'il avait été inspiré par l'expérience qu'un peuple indigène acquiert de la vie avec la nature, en opposition avec l'approche orientée vers le progrès qui cherche à la contrôler. En 2018, *Muohta* reçut le Nordic Council Music Prize, décrit par le jury comme « de la musique d'une contemporanéité aiguë qui reste pourtant consciente de son histoire ».

Né en 1960, Nils Henrik Asheim a combiné tout au long de sa carrière la composition avec son travail d'organiste, conservateur et responsable des organisations et projets dans

le domaine de la musique nouvelle. Ses efforts pour rejoindre de nouveaux adeptes de musique contemporaine ont été extraordinaires mais il a aussi été en constante collaboration avec des interprètes de jazz, *noise music*, *electronica* et musique sacrée. Il a donc influencé la scène de la musique norvégienne bien au-delà du genre contemporain.

Aurora (1984) d'**Arne Nordheim** tire ses origines du Psaume 139 (138) et du dernier *canto* de la *Divine Comédie* de Dante. L'œuvre est écrite pour chœur, quatre solistes, deux percussionnistes et électronique, où l'élément vocal tient un rôle saillant. Selon Nordheim, le lien entre les deux textes lui inspira une œuvre qui dément les siècles qui les séparent. Dans *Aurora*, le regard d'en haut de Dieu sur l'humanité dans le Psaume 139 (138) est juxtaposé au regard de Dante vers le haut, vers Dieu et la lumière céleste. Le paroles du Psaume sont chantées en latin et en hébreu tandis que le *canto* de Dantes est entendu en latin où Nordheim se sert des différentes sonorités des trois langues. L'œuvre compte trois parties, chacune étroitement reliée au son et à l'expression du texte duquel elle provient.

Le texte du Psaume forma la base des deux premières sections où un quatuor solo chante une sorte de duo ou canon avec la bande électronique. (Faite au temps de la composition, la bande inclut un élément vocal enregistré par le groupe vocal Electric Phoenix pour lequel l'œuvre a été écrite.) Des tintements de cloches, de doux timbres et des blocs sonores presque statiques sont parfois interrompus par des changements et contrastes imprévus. Dans la troisième partie de l'œuvre, Dante tourne son regard vers le ciel et, quand il atteint l'illumination, il entend un chœur angélique. Nordheim laisse les voix se fondre avec des blocs sonores muets qui rappellent en fait les paroles de Dante dans une partie précédente du *Paradis* :

De voix diverses se forment de doux chants ;
ainsi, dans notre vie, des sièges divers
forment une douce harmonie au milieu de ces sphères.

Les éléments instrumentaux qui accompagnent le chant augmentent l'effet magique. À la phrase « L'amor che move il sole e l'altre stelle » (« L'Amour qui déplace le soleil et les autres étoiles »), l'œuvre se termine avec un épilogue lyrique paisible qui s'estompe graduellement.

Arne Nordheim (1931–2010) est le compositeur contemporain norvégien qui a gagné le cœur de son public (mais pas toujours peut-être ses oreilles) avec sa curiosité innée, son espièglerie inextinguible et son appétit pour l'expérimentation.

Il a commencé à étudier l'orgue et la théorie de la musique au Conservatoire de musique d'Oslo (1948–51) mais il se tourna petit à petit vers la composition. À cette époque, la musique électronique était la nouvelle sphère révolutionnaire pour les compositeurs, mais la curiosité de Nordheim se tournait autant vers le passé que vers l'avenir. Ses activités artistiques ont formé un cours continuellement changeant de la musique du moyen-âge et de la Renaissance aux formes d'avant-garde et de drame musical. Il se plongeait parfois dans l'étude de simples techniques et paysages sonores, seulement pour les amener avec lui dans une nouvelle ronde d'expérimentation. *Aurora* appartient à une période qui a commencé vers 1975 alors que la mélodie – et jusqu'à un certain point la tonalité – ont connu un retour dans la musique de Nordheim. Avec des pièces comme *Doria*, *Stormen* (La Tempête), *Nedstigningen* (La Descente) et *Wirklicher Wald*, *Aurora* ressort comme l'une des plus importantes compositions de Nordheim à cette époque.

© Nina Nielsen 2020

Le Chœur des solistes de Norvège (Det Norske Solistkor) est un ensemble novateur imprégné d'une histoire riche. L'un des meilleurs chœurs de chambre de l'Europe, il donne des concerts spectaculaires en Norvège et hors du pays, dans des salles de concert et dans des églises ainsi qu'à des endroits moins conventionnels. Le chœur est formé de 26 chanteurs professionnels triés sur le volet qui, avec leur directrice artistique Grete Pedersen, atteignent d'ambitieux buts artistiques grâce à un développement constant.

Les concerts présentant le chœur offrent au public l'occasion de faire l'expérience d'œuvres nouvelles, de musique populaire et de classiques de la littérature chorale internationale et nordique, souvent dans des combinaisons inattendues. En plus d'apparitions à d'importants festivals en Norvège et à l'étranger, le chœur organise ses propres séries de concerts.

Depuis ses débuts en 1950, le Chœur des solistes de Norvège s'est taillé une place unique en musique norvégienne. Son fondateur Knut Nystedt le dirigea pendant 40 ans avant que Grete Pedersen prenne la relève en 1990. Yuval Weinberg est le principal chef invité du chœur depuis 2019.

Une discographie acclamée par la critique a gagné des prix tels le prestigieux Diapason d'or de l'année (pour les Motets de Bach) tandis que l'album *Meins Lebens Licht* [Lumière de ma vie] avec des œuvres de Bach et Nystedt a été nommé pour le Spellemannsprisen (le « Grammy norvégien »). En 2012, l'ensemble fut nommé « Performers of the Year » par la Société des compositeurs norvégiens. Comme premier chœur des pays nordiques, le Chœur des solistes de Norvège devint membre de Tenso, le réseau européen pour chœurs de chambre professionnels.

www.solistkoret.no

Le Chœur des solistes de Norvège chante sous la direction de **Grete Pedersen** depuis 1990. Elle est acclamée universellement pour ses interprétations au style assuré et musicalement convaincantes d'œuvres baroques, du répertoire classique et de musique contemporaine. Grâce à de nombreux concerts en Norvège et à l'étranger, ainsi qu'à des enregistrements à la radio, télévision et sur disque, elle est devenue l'un des chefs les plus exclusifs des pays nordiques.

Grete Pedersen dirige aussi des orchestres et a travaillé avec l'Orchestre Baroque de Norvège, l'Orchestre de la Radio norvégienne et l'Orchestre de chambre norvégien. Elle a également dirigé d'autres chœurs dont Pro Coro Canada et le World Youth Choir, en plus de collaborer avec les chœurs de la Radio de Suède et des Pays-Bas. Elle est professeur de direction chorale à l'Académie de musique de la Norvège.

Grete Pedersen a dirigé le Chœur de chambre d'Oslo qu'elle a fondé, créant une nouvelle coutume de concert en partant de la musique populaire norvégienne et du chant traditionnel comme point de départ. En 1988, elle obtint un diplôme en direction à l'Académie de musique de la Norvège et elle a étudié avec Terje Kvam et Eric Ericson.

Grete Pedersen est récipiendaire de nombreux prix et distinctions dont Ærespris et le

prix Fartein Valen de l'association chorale norvégienne en 2017. Elle fut mise en nomination pour le Prix du Conseil norvégien de la musique, a reçu le prestigieux Linde-manprisen et elle fut nommée chevalier de 1^{re} classe de l'ordre norvégien royal de Saint Olav.

Ensemble Allegria consiste en un groupe de jeune musiciens à cordes très engagés. Il a été formé en 2007 par des étudiants à l'Académie de musique de Norvège. Suite à son développement rapide, l'ensemble participe maintenant à des festivals dont le festival international de Bergen, le festival de musique de chambre d'Oslo, le festival Northern Lights de Tromsø et le Gezeitenkonzerte en Allemagne. Il a collaboré avec des solistes de réputation internationale dont Lawrence Power, Martin Fröst et Tine Thing Helseth. En 2012, comme tout premier ensemble, il a reçu le Statoil Talent Award. L'Ensemble Allegria a été mis en nomination plusieurs fois pour le Spellemannprisen. Maria Angelika Carlsen est premier violon et directrice artistique de l'ensemble.

www.ensembleallegria.com

Le percussionniste et joueur de cimbalom **Hans-Kristian Kjos Sørensen** (HKKS) est un interprète aux talents nombreux. En musique notée et improvisée, il chante, récite, fait du théâtre et joue du cimbalom tout en maîtrisant timbres, rythmes et potentiel harmonique de son étalage d'instruments de percussion. HKKS a joué avec l'Orchestre Philharmonia, Orchestra dell'Accademia di Santa Cecilia, Orchestre de chambre suédois et tous les orchestres norvégiens importants, collaborant avec les chefs Pascal Rophé, Christian Eggen, John Adams et Thomas Søndergård entre autres. Parmi ses partenaires en musique de chambre on distingue Tanja Tetzlaff, Sharon Kam, Daniel Hope et Lars Vogt. HKKS a travaillé avec les compositeurs Per Nørgård, Brett Dean et Rolf Wallin entre autres. Il a reçu des prix dont CIEM (Concours de Genève) et Spellemannprisen pour son album solo *OPEN* (BIS).

<http://hkks.no>

1-3 Lars Petter Hagen: Lament

Text by E. E. Cummings (age 6)

FATHER DEAR. BE, YOUR FATHER-GOOD AND GOOD,
HE IS GOOD NOW, IT IS NOT GOOD TO SEE IT RAIN,
FATHER DEAR IS, IT, DEAR, NO FATHER DEAR,
LOVE, YOU DEAR,

ESTLIN

*© 1969 by the Trustees for the E. E. Cummings Trust, from Selected Letters of E. E. Cummings,
edited by F. W. Dupee and George Stade. Used by permission of Liveright Publishing Corporation.*

Nils Henrik Asheim: Muohta

*Muohta is based on 18 individual words in the Sami language, relating in different ways to snow.
The word 'muohta' is the word for snow in a general sense.*

- | | | |
|----|-------------------|---|
| 4 | ulahat | oversnødd vintervei som såvidt er synlig
<i>A snow-covered winter road that is barely visible</i> |
| 5 | čadgit | de første lette og spredte snøfuggene før snøfall
<i>The first light and sparse snowflakes appearing before a snowfall</i> |
| 6 | áinnádat | nysnø som dekker spor, men uten at de forsvinner helt
<i>Fresh snow covering tracks, without making them disappear completely.</i> |
| 7 | časttas | forholdsvis små, bølgeformede snøfonner dannet av vind
<i>Relatively small undulations in snow created by wind</i> |
| 8 | muovllahat | så dyp snø at man må vasse for å komme fram
<i>Snow so deep that you have to wade to get through</i> |
| 9 | rádnu | dyretråkk i snøen, spesielt etter hare
<i>Game trail in the snow, in particular from hare</i> |
| 10 | goahpálat | fuktig snøvær som fester seg i klær og andre ting
<i>Moist snow that sticks to your clothing and other things</i> |

- 11 veadahat** sted hvor vinden har blåst snøen helt eller delvis bort
An area partially or fully exposed after the wind has blown the snow away
- 12 doavdnji** det første ski- eller sledeføret
The first ski or sledge conditions of the season
- 13 seaŋaš** kornsnø, det nederste porøse snølaget som man tiner til vann
Corn snow, the porous bottom layer that you use for melting into water.
- 14 čiehpa** snøgrep hvor rype eller annet dyr sover
Indent in the snow where grouse or other animals sleep
- 15 skárta** tynn, isaktig snø på marken som har frosset fast i lav og mose
Thin, ice-like snow on the ground, frozen into lichen and moss
- 16 muohtaruivi** tett, sterkt snødrev
Strong, densely drifting snow
- 17 gaskageardni** hardt is- eller snølag mellom løsere snølag
Solid layer of ice or snow between loose layers of snow
- 18 jolas** spor i snøen som viser at dyr har gått etter hverandre
Trails in the snow, revealing that animals have followed one another
- 19 sabádat** tungt føre i frostvær, særlig ved sterk frost eller nysnø
Tough skiing conditions in frosty weather, especially in severe frost or fresh snow
- 20 sievlla** snø som er fuktig helt til marken, så man synker i den
Snow that is moist through to the ground, causing you to sink
- 21 njeadggahat** sted der vinden har dekket til med snø
An area the wind has covered with snow
- English translations: Mia Eriksen*

☞ Arne Nordheim: Aurora

Text: Psalm of David No. 139, verses 1–2, 9–12 and

Dante Alighieri: Divina Commedia, Paradiso, Canto XXXIII, lines 115–145

Domine investigasti me et cognovisti

**tu cognovisti sessionem meam et
surrectionem meam**

**si sumpsero pinnas diluculo
habitavero in novissimo maris**

etiam ibi manus tua deducet me
et tenebit me dextera tua

si dixero forte tenebrae operient me
nox quoque lux erit circa me

nec tenebrae habent tenebras apud te
**et nox quasi dies lucet
similes sunt tenebrae et lux.**

O Lord, you have searched me and known me.

You know when I sit down and when I rise up;

If I take the wings of the morning
and settle at the farthest limits of the sea,
even there your hand shall lead me,
and your right hand shall hold me fast.

If I say, ‘Surely the darkness shall cover me,
and the light around me become night’,
even the darkness is not dark to you;
the night is as bright as the day,
for darkness is as light to you.

לִמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר יְהוָה חֲקֵרְתָּנִי וַתֵּדַע:

אֵתָּה יְיָ יָדַעְתָּ שִׁבְתִּי וְקוּמִי בְּנִתָּה לְרַגְלִי מִרְחֹק:

אֵשָׂא כְּנִפְי־שָׁחַר אֶשְׁכְּנֶה בְּאַחֲרִית יָם:

גַּם־שָׁם יְיָךְ תִּנְתְּנִי וְתֹאחֲזֵנִי יְמִינְךָ:

וְאָמַר אֲדִי־חֶשֶׁךְ יִשׁוּפְנִי וְלֵילָה אֹר בְּעֵדֵנִי:

גַּם־חֶשֶׁךְ לֹא־יִחַשְׁדִּי מִמֶּךָ וְלֵילָה כִּיֹּם יֵאֵר כְּחֹשֶׁךְ
כְּאֹרֶחַ:

lamnazeach le'david mizmovr; hashem chakartani
vatteda.

attah yada'ta shivti vekumi; bantah lemerachok

essa chanfei-shachar; eshkenah be'acharit yam.

gamsha-m yadecha tancheni;
vetochazeni yeminecha.

va'omar ach-choshech yeshufeni;
velaylah ovr ba'adeni.

gam-choshech lo-yachshich mimmecha
velaylah kaiyovm ya'ir; kachasheichah ka'ovrah.

Ne la profonda e chiara sussistenza
de l'alto lume parvermi tre giri
di tre colori e d'una contenenza;

e l'un da l'altro come iri da iri
parea riflesso, e 'l terzo pareo foco
che quinci e quindi igualmente si spiri.

Oh quanto è corto il dire e come fioco
al mio concetto! e questo, a quel ch' i' vidi,
è tanto, che non basta a dicer "poco".

O luce etterna che sola in te sidi,
sola t'intendi, e da te intelletta
e intendente te ami e arridi!

Quella circolazion che sì concetta
pareva in te come lume riflesso,
da li occhi miei alquanto circunspecta,
dentro da sé, del suo colore stesso,
mi parve pinta de la nostra effige:
per che 'l mio viso in lei tutto era messo.

Qual è 'l geomètra che tutto s'affige
per misurar lo cerchio, e non ritrova,
pensando, quel principio ond' elli indige,

tal era io a quella vista nova:
veder voleva come si convenne
l' imago al cerchio e come vi s' indova;

ma non eran da ciò le proprie penne:
se non che la mia mente fu percossa
da un fulgore in che sua voglia venne.

A l'alta fantasia qui mancò possa;
ma già volgeva il mio disio e 'l velle,
sì come rota ch'igualmente è mossa,
l'amor che move il sole e l'altre stelle.

Within the deep and luminous subsistence
Of the High Light appeared to me three circles,
Of threefold colour and of one dimension,

And by the second seemed the first reflected
As Iris is by Iris, and the third
Seemed fire that equally from both is breathed.

O how all speech is feeble and falls short
Of my conceit, and this to what I saw
Is such, 'tis not enough to call it little!

O Light Eterne, sole in thyself that dwellest,
Sole knowest thyself, and, known unto thyself
And knowing, lovest and smilest on thyself!

That circulation, which being thus conceived
Appeared in thee as a reflected light,
When somewhat contemplated by mine eyes,

Within itself, of its own very colour
Seemed to me painted with our effigy,
Wherefore my sight was all absorbed therein.

As the geometrician, who endeavours
To square the circle, and discovers not,
By taking thought, the principle he wants,

Even such was I at that new apparition;
I wished to see how the image to the circle
Conformed itself, and how it there finds place;

But my own wings were not enough for this,
Had it not been that then my mind there smote
A flash of lightning, wherein came its wish.

Here vigour failed the lofty fantasy:
But now was turning my desire and will,
Even as a wheel that equally is moved,

The Love which moves the sun and the other stars.

English translation: Henry Wadsworth Longfellow

Norwegian Soloists' Choir

Soprano

Synnøve Sætre (*Lament, Muohta, Aurora*)
Marie Christine Köberlein (*Lament, Muohta, Aurora*)
Ingeborg Dalheim (*Lament, Aurora*)
Magnhild Korsvik (*Lament, Muohta, soloist in Aurora*)
Camilla Wiig Revholt (*Lament, Aurora*)
Karen Heier Hovd (*Aurora*)
Guro Lødemel (*Muohta*)
Ditte Marie Bræin (*Muohta*)
Mari Müller (*Muohta*)

Tenor

Øystein Stensheim (*Lament, Aurora*)
Paul Kirby (*Lament, Aurora*)
Håvard Gravdal (*Lament, Muohta, Aurora*)
Masashi Tsuji (*Lament, soloist in Aurora*)
Robert Lind (*Lament, Muohta, Aurora*)
Ludvik Kjærnes (*Muohta, Aurora*)
Szymon Rudzki (*Muohta*)
Martin Tornquist (*Muohta*)

Alto

Mari Askvik (*Lament, Muohta, soloist in Aurora*)
Nina T. Karlsen (*Lament, Aurora*)
Astrid Sandvand Dahlen (*Lament, Muohta, Aurora*)
Eli Stange Synnes (*Lament, Muohta, Aurora*)
Marianne Bye Granheim (*Lament, Muohta, Aurora*)
Cecilia Tomter (*Aurora*)
Live Maartmann (*Muohta*)

Bass

Peder Arnt Kløvrud (*Lament, Muohta, Aurora*)
Oskar Olofson (*Lament, Muohta, Aurora*)
Svein Korshamn (*Lament, Muohta, Aurora*)
Olle Holmgren (*Lament, Muohta, Aurora*)
Halvor Festervoll Melien (*Lament, soloist in Aurora*)
David Hansford (*Aurora*)
Haakon Hille Hustad (*Muohta*)
David McCune (*Muohta*)

Ensemble Allegría

Violin I: Guro Asheim, Maria Eikefet, Miriam Bergset, Lovisa Ehrenkrona,
Mons Michael Thommesen, Emilie Haagenrud

Violin II: Emilie Heldal Lidsheim, Sunniva Carmen Fossum, Andreas Haug,
Ragnhild Lien, Amanda Håøy Horn

Viola: Ingvild Finset Spilling, Torunn Johanna Blåsmo-Falnes,
Christine Oseland, Francesca Wiersma Vilalta

Cello: Benedicte Alstveit Årslund, Jan-Øyvind Grung Sture, Sverre Kyvik Bauge

Double bass: Nikolai Matthews, Inga Margrete Aas

From the same performers



Luciano Berio
Coro for voices and instruments
with the Norwegian Radio Orchestra (KORK)
Cries of London for eight voices
BIS-2391 SACD

Joker – « Le présent enregistrement est une immense réussite musicale et surtout sonore... le Norwegian Soloists' Choir se distingue particulièrement sous la direction de Grete Pedersen. » *Crescendo*

'A reading, led by Grete Pedersen and also featuring the Norwegian Radio Orchestra, of uncommon lyricism and color.' *artsfuse.org*

"En fabelaktig innspilling..." *Morgenbladet*

This and other recordings from BIS are also available as high-quality downloads from eClassical.com



Det Norske Solistkor mottar støtte fra KULTURDEPARTEMENTET

The music on this Hybrid SACD can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Our surround sound recordings aim to reproduce the natural sound in a concert venue as faithfully as possible, using the newest technology. In order to do so, all channels are recorded using the full frequency range, with no separate bass channel added. If your sub-woofer is switched on, however, most systems will also automatically feed the bass signal coming from the other channels into it. In the case of systems with limited bass reproduction, this may be of benefit to your listening experience.

Recording Data

Recording: August/September 2018 at Østre Fredrikstad kirke, Norway (Nordheim, Hagen)
June 2019 at Ris kirke, Oslo, Norway (Asheim)
Producer: Jens Braun (Take5 Music Production)
Sound engineers: Rita Hermeyer (Nordheim, Hagen); Jens Braun (Asheim)
Equipment: BIS's recording teams use microphones from Neumann, DPA and Schoeps, audio electronics from RME, Lake People and DirectOut, MADI optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.
Original format: 24-bit / 96 kHz
Post-production: Editing and surround mixing: Jens Braun
Executive producer: Robert Suff

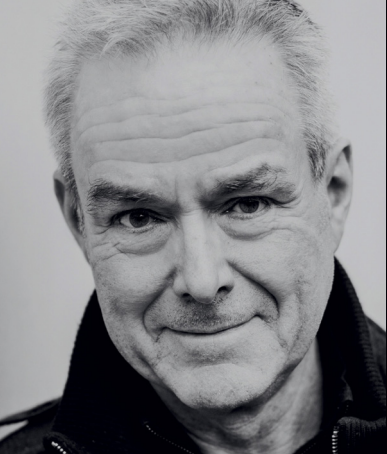
Booklet and Graphic Design

Cover text: © Nina Nielsen 2020
Translations: BIS (English); Elke Albrecht (German); Arlette Lemieux-Chené (French)
Cover photo: *I Am Winter* (2013) by Martin Stranka
Session photos: © The Norwegian Soloists' Choir
Photos of the composers: © Victoria Stevens (Lars Petter Hagen); © Line Owren Fotografi (Nils Henrik Asheim);
© Barbara Halden/NRK Arne Nordheim)
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30
info@bis.se www.bis.se

BIS-2431 ® & © 2020, BIS Records AB, Sweden.



Nils Henrik Asheim
Lars Petter Hagen

Arne Nordheim

BIS-2431